

Meeting Date	Language Access Committee	
June 10, 2016	Conference Room B/C	
Members Present	Member Excused	
Judge Rick Romney	Judge Leavitt	
Judge Su Chon	Gabriela Grostic	
Mary Kaye Dixon	Jennifer Andrus	
Randall McUne		
Russell Pearson		
Maureen Magagna		
Miguel Medina		
Amine El Fajri		
Michelle Draper		
Megan Haney		
Staff: Keisa Williams, Rosa P. Oakes		
Guests: Luther Gaylord		
Topic: Approve minutes of January 29, 2016		
Judge Chon moved to approve the minutes. Maureen Magagna seconded the motion. No further discussion.		
Motion: Passed		
Topic: Interpreter Applicant Certification Issues		By Rosa P Oakes
<p>Ms. Oakes reported that a person certified in another state has requested reciprocity of the credential in Utah. The original certification was granted in 2001 in a state that requires compliance with their continuing education. The candidate has not complied with the CE requirement and according to the resume, has since only sporadically worked as a court interpreter.</p> <p>The committee regards the credential invalid and recommends the candidate start the certification process in Utah.</p> <p>Ms. Oakes also reported that a request was received from a person who obtained Utah certification in 2012. The interpreter has not worked due to immigration status nor has complied with the continuing education requirement for four years. The request is for permission to submit CE hours for the years missed.</p> <p>The committee asks that the interpreter submit a letter disclosing current immigration status or valid work visa in addition to the four years of CE hours (32 hours).</p>		
Topic: Bilingual Signage in the Courts		By Rosa P Oakes
<p>Ms. Oakes informed the committee on conducting an investigation on the needs and feasibility of converting some court signage into bilingual signs – primarily English/Spanish. Judge Chon suggested that a survey of courthouses statewide could yield some very useful information. The topic was tabled until the next meeting when more detailed information could be reviewed.</p>		

Topic: National Database	By Rosa P Oakes
<p>Ms. Oakes presented the recently developed national database of credentialed court interpreters created by the National Center for State Courts. The database is populated by courts nationwide and is accessible to language access managers and coordinators. The database will facilitate the process of locating court trained interpreters in a number of languages. Committee members discussed its potential and the need for specialized equipment. Ms. Oakes stated that various courts across the country are experimenting with equipment and the database and will report when more information is available.</p>	
Topic: DOJ Civil Rights Division Maps	By Keisa Williams
<p>Ms. Williams shared information regarding the language map app available through the LEP website established by the Civil Rights Division of the Department of Justice (DOJ) at https://www.lep.gov/maps/lma/Final/</p> <p>The app is interactive and provides the most current demographic information and in particular language usage state-wide and county-wide. Ms. Williams noted that this information can be useful in determining language needs and in supporting further budget requests.</p>	
<p>Other Business: Ms. Draper announced that the National ASL Certification Legal Certificate will not be offered in the next two or three years and perhaps not at all due to funding issues.</p>	

Michelle Draper moved to adjourn; Megan seconded the motion. Motion passed unanimously.

Next Meeting:
September 23, 2016